





Nyuuyoji no kenshin ・ Kenko soudan no go annai (乳幼児の健診・健康相談のご案内)

(にゅうようじのけんしん・けんこうそうだんのごあんない) Information about medical appointments for babies / children

Eligible persons will receive the notice individually regarding the medical examination for children and about the implementation of the health consultation.

Please check the latest information on Yoshida's website as well as Yoshiniko Daiari regarding the implementation of baby health consultations.

To download the useful application Yoshiniko Daiari via Android and iPhone.

This is a free application that allows you easily manage your vaccination schedule, the child's growth via smartphone or tablet. We also send the city's information.



Android

iPhone

母子(ぼし)健康(けんこう)手帳(てちょう)交付(こうふ)

Issuance of Maternal and Child Health Handbook



Every week on **Mondays**

at **8:15 a.m. ~ 4:45 p.m.**

Kenko Zukuri ka ( Hoken Center ) ☎ **0548-32-7000**

肝炎(かんえん)ウイルス相談(そうだん)・検査(けんさ)、エイズ検査(けんさ)、骨髄(こつずい)ドナー

登録(とうろく)受付(うけつけ) Consultation of Hepatitis, consultation about virus,

exams, SIDA exams, acceptance for registration of bone marrow donations.

問合先(といあわせさき) 中部(ちゅうぶ)保健所(ほけんじょ) (予約制(よやくせい))

Information : at Chubu Health Center ( reservation is required ) ☎ **054-644-9273**



不妊(ふにん)・不育相談(ふいくそうだん) Consultation regarding infertility ・difficulty to being pregnant

・専門家(せんもんか)による電話相談(でんわそうだん)や面接相談(めんせつそうだん) (予約制(よやくせい))

毎週(まいしゅう) 火曜(かよう)・10:00~19:00 / 毎週(まいしゅう) 木・土曜(もく・どよう)・10:00~15:00

Every week on **Thursdays**. Time : **10:00 a.m. ~ 7:00 p.m.**.. Every week on **Thursdays** and **Saturdays**. Time : **10:00 a.m. ~ 3:00 p.m.**..

県不妊(けんふにん)・不育専門相談(ふいくせんもんそうだん)センター ☎ **080-3636-3229**

町民(ちょうみん)健康(けんこう)相談(そうだん) **2月3日(月) 9:30~11:00**

Health consultation for citizens. On **February 3rd** on **Monday** from **9:30 a.m. ~ 11:00 a.m.** ☎ **0548-32-7000** よりよい健康(けんこう)づくり

のため、保健師(ほけんし)・管理栄養士(かんりえいようし)が個別相談(こべつそうだん)に応(おう)じます。The Public Health nurse・a dietician will advise you

individually. 血圧測定(けつあつそくてい)・尿検査(にょうけんさ)・体組成測定(たいそせいそくてい) 体重(たいじゅう)・体脂肪率(たいしほうりつ)

・筋肉量(きんにくりょう)・基礎代謝量(きそたいしゃりょう) などThe measurement of the blood pressure, urine, weight, body composition,

body fat percentage, muscle mass and basal metabolism.



・子育て(こそだ)て世代包括支援(せだいほうかつしえん)センターよしにこ

妊娠期(にんしんき)から子育て(こそだ)て期(き)のさまざまな相談(そうだん)に応(おう)じます。気軽(きがる)に相談(そうだん)してください。

**Comprehensive Support System for Child Rearing - Yoshiniko**

Since the period of pregnancy until upbringing of children we will respond to a variety of consultations. Please feel free to make consultations.



町民(ちょうみん)健康(けんこう)カレンダー WEB版(ばん) (ばん) **WEB health calendar**

健康(けんこう)カレンダーがパソコンやスマートフォンなどで閲覧(えつらん)できます。

The health calendar is available for consultations through the computer or smarphone.



February (日) Days

(2月) - 日曜、休日の開業医 (にちよう、きゅうじつのかいぎょうい) Opening clinics on Sundays and Holidays

2	Sunday	NAKAMURA IIN JIBI IN KOUKA SHIKA ( NAKAMURA Otorhinolaryngology Clinic and dentist ) ☎ 0548-52-0434
2	Sunday	SAKO IIN (SAKO General Clinic) ☎ 0548-22-7010
9	Sunday	WATANABE NAIKA IIN ( WATANABE General Clinic ) ☎ 0548-52-5232
9	Sunday	TAMAI SEIKEI GEKA IIN (TAMAI Orthopedics Clinic) ☎ 0548-28-6667
11	Tuesday	ZAKOUJI IIN ( ZAKOUJI General Clinic and Pediatrics ) ☎ 0548-63-3206
11	Tuesday	SEN NAIKA KURINIKKU (SEN General Clinic ) ☎ 0548-34-1001
16	Sunday	AKAHORI KURINIKKU ( AKAHORI Obstetrics and Gynecology Clinic ) ☎ 0548-52-5555
16	Sunday	ISHIDA GANKA (ISHIDA Ophthalmology Clinic ) ☎ 0548-34-1400
23	Sunday	TAKAGI NAIKA IIN (TAKAGI General Clinic ) ☎ 0548-22-0003
23	Sunday	TASAKI KURINIKKU (TASAKI General and Mental Treatment Clinic ) ☎ 0548-32-8585
24	Monday	TAGATA NAIKA IIN ( TAGATA General Clinic and Pediatrics ) ☎ 0548-52-5320
24	Monday	HAIBARA KURINIKKU ( Urology and Dialysis HAIBARA General Clinic ) ☎ 0548-23-5677

問い合わせ(といあわせ) Information : Kenko Zukuri ka ( Hoken Center ) ☎ **0548-32-7000**

変更(へんこう)することがあります。受診(じゅしん)する場合(ばあい)は、当番医(とうばんい)に電話(でんわ)してから受診(じゅしん)

してください。診療時間(しんりょうじかん) 9:00~17:00 Consultation hours : 9:00 a.m. ~ 5:00 p.m.

This time are liable to change. If you want to make a consultation, please call in advance.

備考(びこう) : nota : 日本語(にほんご)が話せない(はなせない)人(ひと)は必ず(かならず)通訳(つうやく)

を同伴(どうはん)してください。Please be accompanied by a interpreter if you can not speak Japanese.



次回の楽市(じかいのらくいち) Next free market

**February 2nd - 9:00 a.m. ~**

at Noumanji Yama Park ( parking area ) ( Koyama Castle )

Marketing of fresh vegetables and regional products and outdoor market



夜間(やかん)の救急(きゅうきゅう)は志太(しだ)・榛原地域救急医療(はいばらちいききゅういりょう)センターへ

**When you want to make a medical consultation due to a sudden illness in the evening or on holiday...**

When a sudden illness occurs in the evening or on holiday, please make a consultation at Shida ・Haibara Tiiki Kyukyu Iryou Centa.

Place : Shida ・Haibara Tiiki Kyukyu Iryou Centa ( Ken Sougo Chousha Shikiti Nai ) Fujieda-shi Seto Araya 362-1

Consultation time : **Monday~Friday** from **7:30 p.m. to 10:00 p.m.**

**Saturday~Sunday** 7:30 p.m. to 7:00 a.m. on the following day.

Have no holidays during the year. **Saturdays ~ Sundays after 10:00 p.m.** in some cases only pediatrics.

Items to bring : Health Insurance Card, Medical Insurance Card for Seniors, medicines that is taking. For inquiries : ☎ **054-644-0099**

ありがとうございます



税務課のお知らせ(ぜいむかのおしらせ) Notice of the tax section - 1月(がつ)の納税(のうぜい) Tax payment on January

あなたの税金(ぜいきん)が町(まち)をつくれます。Your taxes building the city. - Zeimuka Shuunou Kanri Bumon ☎ **0548-33-2109**



**国民健康保険税 第7期(こくみんけんこうほけんぜい だいななき)**

**Payment of 7° Term of the National Health Insurance tax**

**町県民税 第4期(ちょうけんみんぜいだいよんき)**

**Payment of 4° Term of residential tax**

令和7年1月31日(金)

January 31th , 2025

( Friday )

**児童手当(じどうてあて)を支給(しきゅう)します We will pay the Child Allowance**

Target persons : For those who have received this subsidy at the end of January ( including the beneficiaries of the special interim allowance )

Reference period of the child allowance : **December ~ January** Date of bank transfer : **February 10th ( Monday )**

※ If you have changed your (surname) or your account is no longer available since you applied for the child allowance,

bring your bankbook or the cash card ( in the case of JP bank only the bankbook ) that allows you to make a bank transfer

and go to the Kodomo Mirai ka department on the 5th floor at the city hall )

For inquiries : Kodomo Mirai ka Jidou Fukushi Bumon ☎ **0548-33-2153**



子(こ)どもが急(きゅう)な病氣(びょうき)で心配(しんぱい)なときは「静岡(しずおか)こども救急電話相談(きゅうきゅうでんわそうだん)」

**When a sudden illness occur and you are concerned, please call to the emergency telephone**

**( paediatric consultations of Shizuoka )**

When a sudden illness occur and you are concerned about the child's health, if you are not sure to go to the hospital, the physician and the

nurse will advise you by phone. Just call the telephone number without area code. **#8000.**

Time : **6:00 p.m. ~ 8:00 a.m.** on the following day. **Saturday : 1:00p.m.~8:00a.m.** on the following day.

**Sundays / Holidays : 6:00p.m.~8:00a.m.** ※ Have no holidays during the year. Information Ken Tiiki Iryou ka ☎ **054-221-2868**



**所得税等(しよとくぜい)・町県民税(ちょうけんみんぜい)の申告(しんこく)は早(はや)めに**

**Let's make the declaration of income tax and residential tax as soon as possible**

The consultation to make the statement will start on **February 17th ( Monday )**. During the period, there is a prediction that lot of people will attend

at the venue. Places for consultations : Chuo Kouminkan Hall, from **9:00 a.m. ~** Reservation from : **8:15a.m.**

Consultations / period for receipt : **February 17th ( Monday ) ~ March 17th ( Monday ) 9:00 a.m. ~ Noon / 1:00 p.m. ~ 4:00 p.m. (reception from 8:15a.m.)**

※ Except on **Saturdays** and **Sundays, holidays**. We are receiving only the documents for declaration at the Opening on **Sundays**.

Consultations with the responsible of the tax office: **February 21th ( Friday ) , 25th ( Tuesday ) , 26th ( Wednesday ) 9:30 a.m.~ Noon /**

**1:00 p.m.~4:00 p.m.** Information : Shimada Zeimusho ( Shimada-shi Ogui Machi 2-2 ) ☎ **0547-37-3121** Zeimuka Jyuuminzei Bumon ☎ **0548-33-2107**

**Necessary documents to make the declaration**

All the original certificates of income and Tax Withholding Statement ( Gensen Choushuuhyou from the salary or public pension )"源泉徴収票"

; Those who earn income from your own company, enterprise, rental from leasing real state Life insurance premiums, earthquake insurance

premiums, deduction from public retirement, certificate of disability and others. ; Deduction for medical expenses, dentists, etc...

( please bring the original receipts with the sum amount and separated per hospital, persons ) ; People who might receive tax refunds, should

bring the information of bank account ( bankbook, etc... ) ; Those who will declare for dependents need the documents verifying exemptions

( proof of remittances and birth or marriage certificates to dependents overseas ) and all documents with Japanese translation to verify the

relationship. ; Those who have paid high medical expenses and received this notice by letter, must bring it and the original medical receipts

; Those who have income derived from sale of land, buildings can make the deduction. ; Special deduction from annual spouse's earnings,

please bring the Tax Withholding Statement ( Gensen ) ; Identification documents of applicant : Passport , Zairyu

Card. **You should bring your My number notification card, the paper card ( green color ) which notifies the individual number ( My number ) or**

**your My number plastic card with photo. ( you can bring for us your certificate of residence that shows your individual number and any identification**

**document with photo.**

**Notice about the change of the place to make annual income declaration**

New address to make the income declaration Kakutei Shinkoku : Shimada-shi Hon Doori 3-6-1 ( Shimada-shi Tiiki Kouryu Centa Poporo )

Please use the public transportation because the car parking will not available.

Period of declaration : **February 17th,2025 ~ March 17th,2025**. Attendance hours : **9:00 a.m. ~ 5:00 p.m. ( Reservation until 4:00 p. m. )**

During this period, the procedures for declaration at Shimada Tax Office ( Shimada Zeimusho ) will not be available.

Information: Shimada Zeimusho ( Shimada-shi Ougui Machi 2-2 ) ☎ **0547-37-3121**

QR code of the National tax office

